

~~SECRET~~

Phy - misc
DDIs

58-494

PRG Action No. DD/1-125-58

ER 10-998

**SUBJECT: DD/1 Research and Development Project
Mechanical Translation
Amendment Number 2**

1. PURPOSE

To support the development of a capability for mechanical translation of scientific Russian language data into English for potential Agency use.

2. BACKGROUND

a. This project responds to a critical need to expand the capabilities for substantive translation of the large volume of Russian-language scientific data currently available to intelligence analysts. The program consists of three phases: (1) Feasibility, (2) Linguistic Research, and (3) Machine Adaptation. Agency participation is directed to phases two (2) and three (3).

b. The project was initially approved 9 June 1956 to provide for the transfer of \$65,000 to the [REDACTED] as the Agency contribution toward a \$100,000 prime contract with a leading U.S. university to conduct basic linguistic research as a prerequisite to machine translation.

c. Amendment No. 1 was approved 8 May 1957 to provide an additional \$90,000 as the Agency contribution toward an extension of the contract in the amount of \$125,000 for additional research and for preliminary steps in machine translation of random texts in the field of organic chemistry.

d. Amendment No. 2 proposes to supplement the program by placing a direct Agency contract with another private research facility, working in the field of physics, to: (1) Formulate a set of machine instructions for the entire translation process; (2) Develop a glossary, recorded on magnetic tape, which will provide a capability for usable quality machine translation; and (3) Deliver a translated product to demonstrate that capability.

e. This proposal has been fully coordinated with appropriate government Agencies, who have indicated that no duplication exists.

f. Fiscal Year 1958 funds in the proposed amount are available to support this action from within the current allocations to the DD/1.

25X1A5a1

~~SECRET~~

PRC Action No. DD/1-125-58

3. PROPOSAL

It is proposed that subject amendment, as described above, be approved in the amount of \$60,000 FY 1958 funds.

4. ACTION

At the request of the Deputy Director (Intelligence), this action is effected by lateral vote without a formal meeting of the Project Review Committee.

5. RECOMMENDATION

It is recommended that the Director of Central Intelligence approve Amendment Number 2 as proposed above.

CONCUR

25X1A9a /s/ [REDACTED] 11 Feb 1958 /s/ Lyman Kirkpatrick 3 Feb 1958
for Deputy Director (Plans) Inspector General

/s/ Robert Amory, Jr. Feb 3 1958 /s/ [REDACTED] 25X1A9a
Deputy Director (Intelligence) Chairman, PRC 11 Feb 1958

/s/ H. Gates Lloyd Feb 10 1958 /s/ C. P. Cabell 11 Feb 1958
Assist. Deputy Director (Support) Deputy Director, Central Intelligence

APPROVED

(S) [REDACTED] 11 Feb 58
Director of Central Intelligence